



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de noviembre de 2019
Español
Original: árabe

Cartas idénticas de fecha 31 de octubre de 2019 dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, quisiera transmitirle la siguiente información:

La agresión militar del régimen turco contra el territorio y la población de la República Árabe Siria sigue adelante sin remisión. Las fuerzas del régimen turco y sus mercenarios han ocupado varias localidades sirias y han hecho gala de una particular violencia en sus ataques contra el Ejército Árabe Sirio. Esas fuerzas y sus mercenarios terroristas también han utilizado piezas de artillería y armas de diverso tipo para bombardear viviendas civiles y pueblos de la provincia de Al-Hasaka, lo que ha ocasionado grandes desplazamientos que, según las estimaciones, han afectado a decenas de miles de personas.

El 30 de octubre de 2019, con el fin de acabar con los fingimientos, las argumentaciones y los embustes del régimen turco, el Ministerio de Defensa de la República Árabe Siria y otras entidades publicaron una declaración en la que el Estado Mayor del Ejército y las fuerzas armadas hicieron un llamamiento a los integrantes de los grupos autodenominados “Qasad” (Fuerzas Democráticas Sirias, por sus siglas en árabe) para que se integren al Ejército Árabe Sirio. De esa forma será posible que toda la población de Siria se una para defender la soberanía de la nación y recuperar cada centímetro de territorio ocupado de la República Árabe Siria. El Ministerio del Interior de la República Árabe Siria anunció también que está dispuesto a prestar todos los servicios relacionados con las cuestiones del estatuto personal civil a toda la población de la región de Al-Yazira. Los habitantes de esa zona no han podido obtener la documentación necesaria debido a las difíciles circunstancias que se han suscitado allí. El Ministerio confirmó que todos los miembros de los grupos denominados “Asayish” que así lo deseen serán aceptados en las fuerzas nacionales de seguridad. El Ministerio de Educación sirio anunció en una declaración que, en vista de las circunstancias de seguridad y militares que ha experimentado la región como consecuencia de las operaciones terroristas, y que han impedido a los alumnos seguir con sus estudios, está dispuesto a resolver la difícil situación de los estudiantes de la región siria de Al-Yazira y compensarlos por la formación académica que perdieron.

Estos anuncios y declaraciones, junto con otros muchos que ha divulgado el Gobierno de la República Árabe Siria, demuestran ante el mundo entero la voluntad genuina del Estado sirio de proteger al conjunto de la población de la República Árabe Siria, en particular la del noroeste del país, poniendo a su disposición todos los medios



y procedimientos para fortalecer la cohesión del pueblo sirio ante la conspiración que amenaza al país, tanto por parte del régimen turco como de la coalición internacional liderada por los Estados Unidos de América. El inicio de los trabajos de la Comisión Constitucional el 30 de octubre de 2019 en Ginebra, facilitado por las Naciones Unidas, es una prueba más de que el Estado sirio está decidido a resolver los problemas que afronta la República Árabe Siria con su adhesión a los principios de la unidad de la población y el territorio del país. También es prueba de que está dispuesto a plantar cara a todos los proyectos separatistas e independentistas, así como a las criminales medidas económicas unilaterales que pretenden imponer ciertos Estados con miras a seguir aplazando la solución política. Ese aplazamiento les permitiría prolongar el derramamiento de sangre en el territorio sirio, expoliar sus recursos petroleros y de otro tipo y debilitar al Estado sirio ante los desafíos económicos y sociales que se han derivado de la naturaleza de esta crisis y de las fuerzas terroristas y los Estados que las apoyan, tanto en la región como en el resto del mundo.

La República Árabe Siria renueva su decisión inquebrantable de seguir combatiendo el terrorismo y liberar el territorio restante que controlan los grupos terroristas, en particular en el norte de Siria. La República Árabe Siria hace un llamamiento para que las organizaciones internacionales de asistencia humanitaria acudan sin demora y sin renuencias a prestar la asistencia necesaria a las víctimas de la invasión turca y a las víctimas del terrorismo, de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Pide también a esas organizaciones que cooperen con el Gobierno de la República Árabe Siria de forma sincera y honesta, al margen de esas sospechosas agendas selectivas que el curso de los acontecimientos se ha encargado de desmentir y que no han logrado en ningún momento resolver la crisis siria, como tampoco lo lograrán en el futuro. La solución de esta crisis depende fundamentalmente de que los Estados y demás partes dejen de apoyar al terrorismo, cesen en sus intentos de escindir Siria, socavar la unidad de su pueblo y su territorio y vulnerar su soberanía, y se abstengan de injerir en los asuntos internos de Siria bajo ningún pretexto.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Bashar Ja'afari**
Embajador
Representante Permanente
